FONTE DI LUCE 150W
LIGHT SOURCE 150W
SOURCE LUMINEUSE 150W
FUENTE DE LUZ 150W
FONTE DE LUZ 150W
ΠΗΓΗ ΦΩΤΟΣ 150W

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ATENCIÓN: *Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.*
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.*

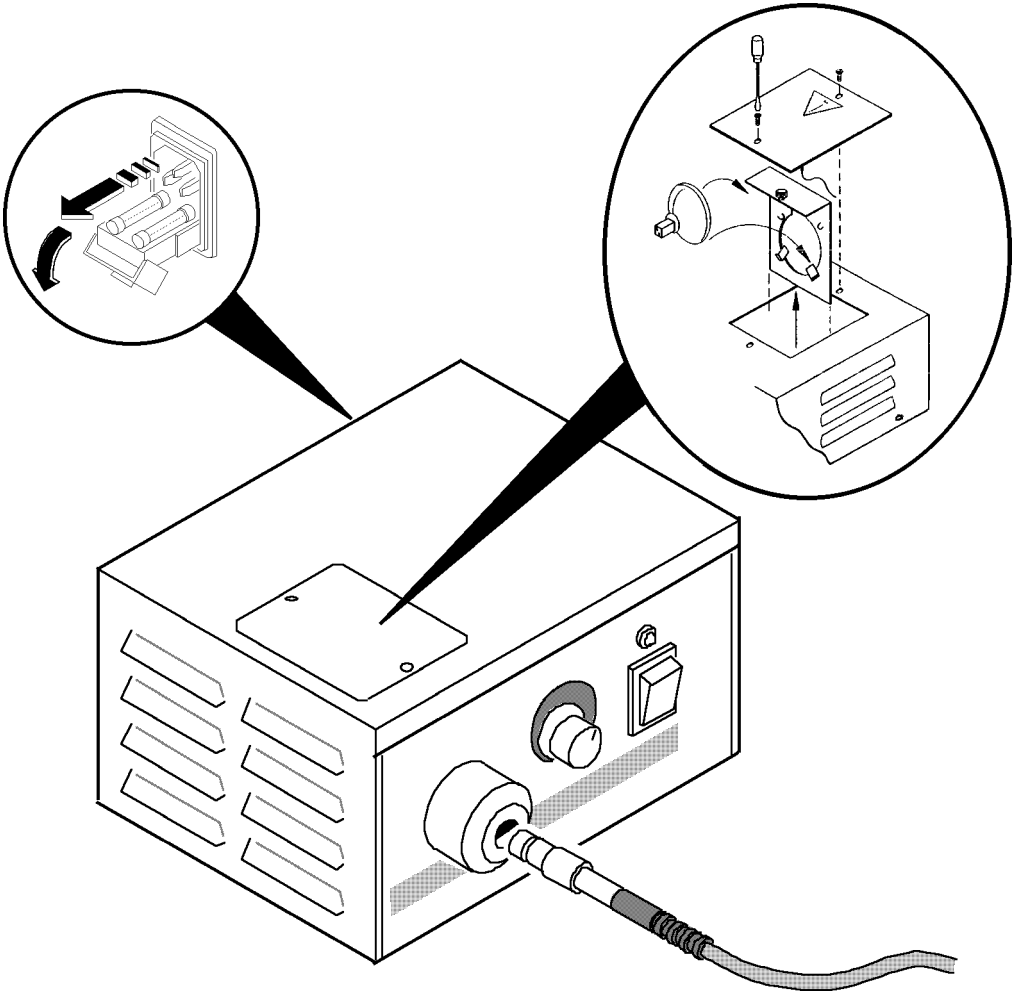
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M30801-M-Rev.4-07.11

CARATTERISTICHE TECNICHE
Dimensioni: cm. 21 x 20 x 11 h.
Cassetta in acciaio verniciata a fuoco
Trasformatore protetto da 6 V A
Regolatore intensità luminosa:
50-150 W.
Alimentazione: 220-230 V ~ 50 Hz
Potenza massima assorbita: 170 Watt
Fusibili: 2 x 1,6 A T
Lampadina alogena: 150 Watt 12 Volt
Tipo: osram HLX 64634
(50h. vita media)
Garanzia: 12 mesi
Produzione Italiana: Gima S.p.a.
Classe elettrica: I Tipo: BF
Marchio CE: per direttiva CEE 93/42
Dispositivo medico: classe I

SIMBOLI	
Apparecchio di tipo BF	
Marchio CE direttiva 93/42/CEE	CE
Fusibili	
Corrente alternata	

DOTAZIONE STANDARD
Fonte di luce fredda GIMA 150 Watt
Cavo di alimentazione
Lampadina alogena 150 Watt
Manuale di istruzioni



CARATTERISTICHE

La Fonte di luce GIMA è dotata di una lampadina alogena da 150 watt, la lampadina è comandata da un regolatore di intensità luminosa da 50 a 150 watt e ha un sistema di ventilazione forzata continua che garantisce un ottimo raffreddamento della struttura. Il regolatore di intensità luminosa montato sulle Fonti GIMA, è a reostato e consente un risparmio di energia e una maggiore durata della lampadina. Il trasformatore toroidale è certificato e ha una protezione termica a 100° C .

L'utilizzo dell'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato, l'apparecchio andrà utilizzato solo per l'uso per cui è stato espressamente concepito, ogni altro uso è improprio e pericoloso, e il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio.

PRESCRIZIONI

La sicurezza elettrica della Fonte GIMA è assicurata solo quando è correttamente collegata ad un efficiente impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di efficiente messa a terra dell'impianto.
Non cercare di aprire, modificare o riparare l'apparecchio, salvo la sostituzione della lampadina o dei fusibili, che comunque va effettuata seguendo le istruzioni a pagina 2 da personale qualificato, ma contattare il servizio tecnico GIMA.
L'utilizzo di qualsiasi apparecchiatura elettrica implica l'osservanza di alcune regole fondamentali:

Non toccare il prodotto con mani o piedi bagnati
Non usare il prodotto a piedi nudi
Non lasciare il prodotto esposto ad agenti atmosferici
Non lasciare il prodotto inutilmente accesa quando non viene utilizzata ma spegnerla
Non utilizzare o accendere il prodotto in presenza o prossimità di gas infiammabili

L'apparecchio imballato per il trasporto e l'immagazzinamento, è in grado di essere esposto, a condizioni ambientali comprese nelle seguenti gamme:
1) Temperatura ambiente da -40°C a +70°C
2) Umidità relativa dal 10% al 100%, condensazione compresa
3) Pressione atmosferica da 500 a 1060 hPa

FUNZIONAMENTO

1) Disimballare il prodotto, assicurarsi della sua integrità, in caso di dubbio rivolgersi a GIMA.
2) Collegare il cavo di alimentazione al prodotto e ad una presa di corrente 220-230 V. 50 Hz (utilizzare solo il cavo dato in dotazione assicurandosi che l'impianto dell'ambiente sia provvisto di messa a terra, se si utilizzano prolunge o adattatori, accertarsi che sia previsto il conduttore di messa a terra).
3) Premere l'interruttore di accensione posto frontalmente sull'apparecchio, si accenderanno contemporaneamente la lampada da 150 watt e la spia luminosa.
4) Avvitare al cavo l'adattatore per Fonte GIMA (cavo e adattatore non sono nella dotazione della Fonte GIMA)
5) Inserire il cavo nella presa-boccola della Fonte GIMA
6) Regolare l'intensità luminosa con l'apposita manopola.

MANUTENZIONE

La Fonte di luce GIMA 150 Watt, data la sua robustezza e semplicità non necessita di specifiche norme di manutenzione, ma solo della normale cura valida per qualsiasi apparecchio: togliere la polvere dalla carrozzeria con uno straccio morbido impregnato di alcool.
Tenere l'apparecchio posizionato in un luogo con condizioni climatiche comprese nei seguenti valori:
A) temperatura ambiente da 10°C a 40°C
B) umidità relativa dal 30 al 75%
C) pressione atmosferica da 700 a 1060 hPa.
In nessun caso deve essere intrapresa un'azione di riparazione o modificazione dell'apparecchio da

parte di personale non specificatamente istruito allo scopo.

SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

In caso di bruciatura di un fusibile procedere alle seguenti operazioni:

1) Staccare il cavo di alimentazione dalla rete
2) Estrarre il cassettino portafusibili posto sul retro della Fonte
3) Sostituire i fusibili bruciati con quelli nuovi

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

1) Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente
2) Attendere alcuni minuti che si raffreddi la lampadina
3) Aprire con un cacciavite lo sportello sul coperchio della Fonte
4) Fare scorrere verso l'alto il portalampadina
5) Togliere la lampadina facendo una leggera pressione verso l'alto e sostituirla con una nuova.

La Fonte GIMA funziona solo con lampadine di ricambio originali (da 15V 150W). Fare attenzione a non toccare lo specchio e la lampadina con le dita, le impronte grasse lasciate da queste, danneggiano la lampadina determinando un notevole calo nella resa luminosa.

GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde ai criteri più esigenti di selezione dei materiali di qualità di fabbricazione e di controllo finale. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera, trasferta, spese di trasporto, di imballaggio, ecc. Sono quindi esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura come le parti in caucciù o PVC, sonde doppler, sensori SpO_2, lampadine, batterie, elettrodi, manipoli, guarnizioni, resistenze ed altri ancora.

Nessun risarcimento potrà essere richiesto per il fermo dell'apparecchiatura.

Inoltre la sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo della garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.

La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non omologati da GIMA, avarie o vizi causati da negligenza, botte, uso anormale dell'apparecchio o errori di installazione.

La garanzia decade se il numero di matricola risulti asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni a noi inviate direttamente verranno respinte.

TECHNICAL FEATURES

Size: 21 x 20 x 11 h. cm.
Case in stove-enamelled steel
Protected Transformer 6 VA
Luminous intensity regulator:
50-150 W.
Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz
Maximum absorbed power: 170 Watt
Fuses: 2 x 1.6 A T
Halogen lamp: 150 Watt 12 Volt
Type: osram HLX 64634 (life 50 h.)
Warranty: 12 months
Made in Italy by: Gima S.p.a.
Electric class: I Type: BF
CE mark: 93/42 EEC directive
Medical device: class I

SYMBOLS	
BF Type apparatus	
CE mark - 93/42 EEC directive	CE
Fuses	
Alternating current	~

STANDARD COMPONENTS
GIMA 150 Watt Light source
Main cable
Halogen lamp 150 Watt
User manual

FEATURES

Gima Light source is complete with a 150 Watt halogen bulb. Light emission is variable from 50 to 150 W by a luminous intensity regulator. A continuous forced ventilation system produces effective cooling of the unit. The luminous intensity regulator mounted on the unit is a rheostat type and allows energy saving and a longer life for the bulb. The transformer is certified and it has a 100°C thermal protection.

The instrument must be operated by qualified personnel only and must only be used for those applications for which it was specifically designed, any other use is to be considered inappropriate and dangerous and the producer declines any responsability for damages originated by inappropriate use.

PRESCRIPTIONS

Make sure the unit is grounded to assure correct electrical safety of the instrument in accordance with the present electrical protection standards.
The producer declines any responsability for any eventual damage originated by an inappropriate grounding of the instrument.
Never try to open, modify or repair the instrument, but contact GIMA technical service.
Lamp or fuses replacement (following instruction at page 2) is possible only by qualified personnel.

Never touch the product with wet hands or feet
Never use the product without wearing shoes
Never leave the product exposed to atmospheric phenomena
Never leave the product on when not in use, always switch off
Never use or turn on the product in presence of flammable gas

Light source packed for transport and storage may be exposed to the following environment at conditions:
1) Ambient temperature between -40°C and +70°C
2) Relative humidity between 10% and 100%, including condensation
3) Atmospheric pressure between 500 and 1060 hPa

FUNCTIONING

1) Unpack the product and check everything is in order, if in doubt do not use the unit and call GIMA.
2) Plug the unit into a 220-230V 50 Hz. power source (use only the cable supplied with the unit, when using extensions or adaptors make sure these are fitted with the ground conductor).
3) Switch on the Light source setting the main switch on the front to „ON“, a light just above the main switch and the 150 watt light will light up.
4) Screw the GIMA Light source adaptor to the cable (cable and adaptors are not standard components of the the unit, but to use the light is necessary to have cable and adaptor)
5) Connect the cable to GIMA Light source
6) Using the knob select the desired light intensity, from 50 to 150 watt, move right to increase intensity, move left to decrease inensity

MAINTENANCE

GIMA Light source does not need any special maintenance. Just clean out dust and dirt with a soft alcohol impregnated cloth. Keep GIMA Light source in a place with normal climate, in following ratings:
A) ambient temperature between 10°C and 40°C
B) relative humidity between 30% and 75%
C) atmospheric pressure between 700 and 1060 hPa.
Avoid any repair or alteration of device by unqualified and untrained persons.
FUSES REPLACEMENT
In case of a blown fuse proceed as follows:
1) Remove power cable from the socket
2) Open the fuseholder on the back side of the instrument
3) Replace the fuses with new ones

REPLACEMENT OF THE LAMP

1) Take out power cable from the socket

2) Wait for few minutes for the 150 watt light to cool

3) Unscrew the closing panel on the light source lid

4) Pull up the lamp holder

5) Take out the lamp with a light pressure down and upwords GIMA Light source works only with original GIMA lamps (15Volt 150W). Do not touch the mirror of the lamp with your fingers, you can seriously damage it causing power leakage

GUARANTEE

Thank you for having acquired our product.

This product meets the most stringent requirements regarding the selection of quality manufacturing materials and also the final control. The product has a 12-month warranty, valid from the date it is delivered by GIMA.

During the guarantee period free repair and/or replacement of any defective parts due to faulty manufacture will be given, labour, postal, transport and packaging charges etc. are not included. The guarantee therefore excludes components subject to wear and tear such as parts in rubber or PVC, doppler probes, SpO_2 sensors, lamps, batteries, electrodes, handpieces, washers and packings, resistances, etc.

No compensation will be given for loss of use of the product.

Furthermore replacement or repairs effected during the guarantee period do not lengthen the duration of the guarantee.

This guarantee is void in the event of: repairs effected by unauthorised persons or with spare parts not approved by GIMA, damage or defects caused by negligence, blows, abnormal use of the appliance or faulty installation.

The guarantee will be invalidated if the registration number has been removed, cancelled or altered.

Faulty appliances must be returned only to the retailer where the item was bought. Any item dispatched directly to us will be refused.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions: 21x 20 x11 h. cm.
Boîte en acier verni au feu
Transformateur protégé de 6 VA
Régleur d'intensité lumineuse: 50-150 W
Alimentation: 220-230 V ~ 50 Hz
Puissance maximale d'absorption: 170 Watt
Fusibles: 2 x 1,6 A T
Lampe allogène: 150 W 12 Volt
Type: osram HLX 64634
(50h. de vie moyenne)
Garantie: 12 mois
Production italienne: Gima S.p.a.
Classe électrique: I Type: BF
Marque CE: d'après directive CEE 93/42
Dispositif médical: classe I

SYMBOLES	
Appareil de type BF	
Marque CE (directive 93/42 CEE)	
Fusibles	
Courant alternatif	

DOTATION STANDARD

Source de lumière froide
GIMA 150 Watt
Câble d'alimentation
Lampe allogène 150 Watt
Mode d'emploi

CARACTERISTIQUES

La Source lumineuse GIMA est équipée d'une lampe allogène de 150 Watt, la lampe est commandée par un variateur d'intensité lumineuse de 50 à 150 Watt et possède un système de ventilation forcée continu qui garantie une excellent refroidissement de la structure. Le variateur d'intensité lumineuse monté sur l'unité GIMA est à rhéostat et permet une économie d'énergie et une durée accrue de

l'ampoule. Le transformateur est certifié. Il est doté d'une protection thermique de 100°C.

Le maniement de l'appareil doit être effectué par un personnel qualifié. Il doit être utilisé uniquement pour ce dont il a été spécifiquement conçu, tout autre utilisation est impropre et dangereuse; le constructeur décline toute responsabilité pour tout dommage causé par une mauvaise utilisation de l'appareil.

PRESCRIPTIONS

La sécurité électrique de l'appareil est assurée uniquement quand elle est correctement reliée à une installation efficace avec prise de terre, comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. Le constructeur ne peut être considéré comme responsable pour d'éventuels dommages dûs au manque d'efficacité de la prise de terre de l'installation.

Ne cherchez pas à ouvrir, modifier ou réparer l'appareil seul mais contactez le service technique GIMA. Le remplacement de l'ampoule ou des fusibles est possible (voir les instructions page 2) mais seulement par un personnel qualifié.

L'utilisation de tout matériel électrique implique le respect de quelques règles fondamentales:

Ne pas toucher l'appareil avec des mains ou des pieds mouillés
Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
Ne pas exposer l'appareil à des phénomènes atmosphériques
Ne pas laisser l'appareil inutilement allumé quand il n'est pas utilisé, mais l'éteindre
Ne pas utiliser ou allumer l'appareil en présence ou à proximité de gaz inflammables

L'appareil emballé pour le transport et le stockage est en mesure d'être exposé, à condition que les conditions environnantes soit comprises entre les valeurs suivante:

1) Température ambiante de -40 à +70°C
2) Humidité relative de 10 à 100 %, condensation comprise
3) Pression atmosphérique de 500 à 1060 hPa.

FONCIONNEMENT

1) Déballer l'appareil. S'assurer que tout est en ordre. En cas de doute, s'adresser à GIMA.
2) Relier le câble d'alimentation à l'appareil et à une prise de courant 220-230 V. 50 Hz (utiliser uniquement le câble fourni, en s'assurant que l'installation disponible est munie d'une prise de terre. En cas d'utilisation d'une rallonge ou d'un adaptateur, s'assurer que le conducteur de prise de terre est prévu).
3) Appuyer sur l'interrupteur situé sur le côté de l'appareil, l'ampoule de 150 W et le témoin lumineux s'allumeront alors.
4) Visser au câble l'adaptateur GIMA (câble et adaptateur ne sont pas fournis avec mais il est considéré que l'utilisateur en possède pour utiliser l'appareil).
5) Insérer le câble ainsi préparé dans la prise de la lampe GIMA.
6) Régler l'intensité lumineuse de 50 à 150 Watt avec le bouton ad hoc.

ENTRETIEN

La Source lumineuse GIMA 150 Watt, étant données sa solidité et sa simplicité de conception ne requiert aucune précaution particulière, juste une normale attention, comme pour tout appareil: enlever la poussière avec un chiffon doux imprégné d'alcool. Tenir l'appareil dans un endroit dont les conditions respectent les valeurs suivantes:

A) Température ambiante entre 10°C et 40°C
B) Humidité relative de 30 à 75 %
C) Pression atmosphérique entre 700 et 1060 hPa.

En aucun cas une action de réparation ou de modification de l'appareil de la part d'un personnel non spécifiquement instruit dans ce but ne doit être entrepris.

REMPLACEMENT DES FUSIBLES

En cas de rupture d'un fusible, suivre les indications suivantes:

1) Débrancher le câble d'alimentation du réseau

2) Ouvrir le compartiment à fusibles situé à l'arrière de l'appareil
3) Remplacer les fusibles défectueux avec les nouveaux.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

1) Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant
2) Attendre quelques minutes que l'ampoule refroidisse
3) Ouvrir avec un tournevis le volet situé sur le couvercle de l'appareil
4) Faire glisser vers le haut le porte ampoule
5) Enlever l'ampoule en faisant une légère pression vers le haut et la remplacer par une nouvelle. L'appareil

GIMA fonctionne uniquement avec des ampoules de rechange originales (de 15V 150 W)
Faire attention à ne pas toucher la glace de la lampe avec les doigts, les empreintes grasses qu'ils laissent endommagent la lampe engendrant un abaissement notable de la luminositéde la l'ampoule.

GARANTIE

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produit.
Cet produit répond aux critères les plus exigeants de sélection du matériel de qualité de fabrication et de contrôle final. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Par conséquent sont exclus de la garantie les composants sujets à usure comme les parties en caoutchouc ou PVC, sondes doppler, capteurs SpO_2, ampoules, batteries, électrodes, poignées, garnitures, résistances et autres encore. En outre la substitution ou réparation effectuée durant la période de la garantie ne comportent pas le prolongement la durée de la garantie, avec exclusion des frais de main-d'œuvre, déplacement, frais de transport, d'emballage, etc..
Aucun remboursement pourra être requis pour l'arrêt de l'appareil.

La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non homologuées par GIMA, avaries ou vices causés par négligence, coups, usage anormal de l'appareil ou erreurs d'installation.

La garantie sera révoquée si le numéro de matricule résultera enlevé, effacé ou altéré.
Les appareils considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel a eu lieu l'achat. Les expéditions qui nous seront envoyées directement seront repoussées.

CARACTERISTICAS TECNICAS
Dimensión : cm 21 x 20 x 11 h
Caja de acero varnizada a fuego
Transformador protegido de 6 V A
Regulador intensidad luminosa : 50 - 150 W
Alimentación : 220 - 230 V ~ 50 Hz
Potencía maxíma absorbida : 170 Watt
Lamparilla alogena: 150 Watt 12 Volt
Tipo : osram HLX 64634 (50 . vida media)
Garantía : 12 meses
Producción Italiana : Gima S.p.A.
Clase electrica : I Tipo : BF
Marca CE : por directiva CCE 93/92
Dispositivo medíco : clase I

SIMBOLOS	
Aparato de tipo BF	
Marca CE (directiva 993/92 CEE)	CE
Fusibles	
Corriente alternativa	~

DOTACION STANDARD
Fuente de luz fría GIMA 150W
Cavo de alimentación
Lamparilla alogena 150 Watt
Manual de instrucciones

CARACTERÌSTICAS

La Fuente de luz GIMA está dotada de una lamparilla alogena de 150 Watt , la lamparilla esta ordenada por un regulador de intensidad luminosa de 50 a 150 Watt y tiene un sistema de ventilación forzada

continua que garantiza un optimo enfriamiento de la estructura . El regulador de intensidad luminosa montado en las Fuentes GIMA , es reóstato y consiente un ahorro de energía y una mayor duración de la lamparilla.
El transformador toroidal está certificado y tiene una protección termica a 100°C.

La utilización del aparato tiene que ser efectuada del personal qualificado, el aparato vendra utilizado solamente para quien ha sido concebido, otro uso es impropio y peligroso, y el constructor cualquier responsabilidad por daños derivados de uso impropio.

PRESCRIPTIONES

La seguridad electrica de la Fuente GIMA, esta asegurada solamente quando está correctamente a un eficiente implanto de mesa a tierra como previsto de las vigentes normas de la seguridad electrica.
GIMA no se le puede considerar responsable de eventuales daños causados de la falta de eficiencia.
No intentar abrir, modificar o reparar el aparato salvo la sustitución de la lamparilla o de los fusibles que va efectuada siguiendo las instrucciones en pag 2 de personal qualificado, pero contactar el servicio tecnico GIMA.
El utilizo de cualquier preparación electrica implica la observación de algunas reglas fundamentales :

No tocar la Fuente con manos o pies mojados.
No usar la Fuente a pies desnudos.
No dejar la Fuente expuesta ha agentes atmosfericos.
No dejar la Fuente inultilmente encendida cuando no viene utilizada apagarla.
No utilizar o encender la fuente en presencia o proximidad de gas infiamable

El aparato embalado para el trasnporte y el almacenamiento, es en grado de ser expuesto a condiciones ambientales comprendidas en las siguientes gamas:
1) Temperatura ambiente de -40° C + 70° C.
2) Humedad relativa del 10 % al 100 % , condensación incluída.
3) Presión atmosferica de 500 a 1060 h Pa.

FUNCIONAMIENTO

1) Desenbalar la Fuente asegurandose de su intensidad, en caso de duda no utilizar y dirigirse a GIMA.
2) Colegar el cavo de alimentación a la Fuente y una presa de corriente 220 - 230 V . 50 Hz (utilizar solo el cavo dado en dotación asegurandose que la instalación del ambiente sea previsto de puesta a tierra , si se utilizan prolungas o adaptadores asegurarse que sea previsto el conductor de puesta a tierra)
3) Apretar el interruptor de accensión puesto frontalmente del aparato, se encenderan contemporaneamente la lampara de 150 Watt y la espía luminosa.
4) Atornillar el cavo adptador por Fuente GIMA (cavo y adptador no estan en las dotaciones de la Fuente de GIMA , está descontado que el utilizador lo tenga para utilizar la fuente misma).
5) Inserir el cavo preparado en la presa - hebilla de la Fuente GIMA.
6) Regular la intensidad luminosa de 50 a 150 Watt con la expresa manopla.

MANTENIMIENTO

La Fuente de luz GIMA 150 Watt dada su robustez y semplicidad no necesita especificas normas de manutención, solo de una cura normal valida para cualquier aparato: Quitar el polvo de la cerrocería con un trapo humedo bañado en alcohol. Tener el aparato en un lugar con condiciones climatologicas comprendidas en los siguientes valores:
A) Temperatura ambiente de 10°C a 40°C .
B) Humedad relativa del 30 al 75%
C) presión atmosferica de 700 a 1060 h Pa.
En nigun caso deve ser empresa de una acciôn de reparación o modificación del aparato por parte del personal no especializado.
SOSTITUCION DE LOS FUSIBLES
En caso de quemadura de un fusíl proceder a las siguientes operaciones:

1) Desatar el cavo de alimentación de la red
2) Extraer el cajoncito porta fusibles que se encuentra detras de la Fuente
3) Sostituir quemados con los nuevos.

SOSTITUCION DE LA LAMPARILLA

1) Apartar el cavo de alimentación de la presa de corriente.
2) Esperar algunos minutos que se enfrie la lamparilla.
3) Abrir con un destornillador el postigo de la tapadera de la Fuente.
4) Deslizar hacia el alto el porta lamparilla.
5) Quitar la lamparilla haciendo una ligera presión hacia el alto y sostituirla con una nueva.

La Fuente GIMA funciona solo con lamparillas de recambio originales (de 15 V 150W). Atención a no tocar el espejo de lamparilla con los dedos , las huellas dejadas dañan la lamparilla.

GARANTÍA

Le felicitamos por haber comprado nuestro producto.
Este aparato responde a los más exigentes criterios de selección de materiales, calidad de fabricación y control final. La garantía tiene una validez de 12 meses a partir de la fecha de la entrega de parte de GIMA. Durante el periodo de validez de la garantía se efectúa la reparación y/o sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas debidas a causas comprobadas de fabricación. con exclusión de los gastos de mano de obra, viaje, gastos de transporte, embalaje, etc. Quedan excluidos de la garantía los componentes sujetos a desgaste como las partes de caucho o PVC, sondas doppler, sensores SpO_2 ,bombillas, baterías, electrodos, empuñaduras, guarniciones, resistencias y otros.
No se reconoce ningún resarcimiento por el paro del producto.
Además la sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no prolongan la duración de la validez de la misma.

La garantía no vale cuando la reparación sea efectuada por personal no autorizado o con piezas de repuesto no homologados por GIMA, averías o desperfectos ocasionados por negligencia, golpes, uso anormal del aparato o errores de instalación.

La garantía vence si el número de matrícula resultara quitado, borrado o alterado.
Los productos que se consideren defectuosos deben ser devueltos sólo y exclusivamente al vendedor del cual se ha comprado. Los envíos hechos directamente a nosotros serán rechazados.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Medidas: cm. 21 x 20 x 11 h.
Caixa de aço envernizada a fogo
Transformador protegido de 6 V A
Regulador intensidade luminosa: 50-150 W.
Alimentação: 220-230 V ~ 50 Hz
Potência máxima absorvida: 170 Watt
Fusíveis: 2 x 1,6 A T
Lâmpada halógena: 150 Watt 12 Volt
Tipo: osram HLX 64634 (50h. vida média)
Garantia: 12 meses
Produção Italiana: Gima S.p.a.
Classe elétrica: I Tipo: BF
Marca CE: conforme diretiva CEE 93/42
Dispositivo médico: classe I

SÍMBOLOS	
Aparelho de tipo BF	
Marca CE diretiva 93/42/CEE	CE
Fusíveis	
Corrente alternada	~

DOTAÇÃO PADRÃO
Fonte de luz fria GIMA 150 W
Fio de alimentação
Lâmpada halógena 150 W
Manual de instruções

CARACTERÍSTICAS

A Fonte de luz GIMA possui uma lâmpada halógena de 150 watt, a lâmpada é comandada por um regulador de intensidade luminosa de 50 a 150 watt e tem um sistema de ventilação forçada contínua que garante um ótimo resfriamento da estrutura.
O regulador de intensidade luminosa montado sobre as Fontes GIMA, é a reóstato e permite de

economizar energia e uma maior duração da lâmpada.
O transformador circular é certificado e tem uma proteção térmica a 100° C.

O aparelho deve ser utilizado por pessoal qualificado, o aparelho deverá ser utilizado só para o uso para o qual foi expressamente concebido, qualquer uso diferente é não correcto e perigoso, e o construtor declina qualquer responsabilidade por danos que derivem de uso não correcto.

PRESCRIÇÕES

A segurança elétrica da Fonte GIMA é garantida só quando esta é coligada em maneira correcta com um sistema de massa eficiente como previsto da normas de segurança elétrica vigentes.
O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados pela falta da massa da instalação.
Não tentar de abrir, modificar ou consertar o aparelho (excepto a troca da lâmpada ou dos fusíveis, as quais devem ser feitas seguindo as instruções da página 2, por pessoal qualificado), mas contactar o serviço técnico GIMA.
A utilização de qualquer aparelho elétrico implica o respeito de algumas regras fundamentais:

Não tocar o produto com as mãos ou os pés molhados
Não usar o produto com os pés descalços
Não deixar o produto exposto aos agentes atmosféricos
Não deixar o produto inutilmente ligado quando não é usado, mas apagá-lo
Não utilizar ou ligar o produto em presença de gases inflamáveis

O aparelho embalado para o transporte e armazenagem, pode ser exposto a condições ambientais compreendidas nas seguintes gamas:
1) Temperatura ambiental de -40°C a +70°C
2) Humidade relativa de 10% al 100%, condensação incluída
3) Pressão atmosférica de 500 a 1060 hPa

FUNCIONAMENTO

1) Desembalar o produto, controlar a sua integridade, em caso de dúvida pedir informações à GIMA.
2) Ligar uma extremidade do fio de alimentação ao produto e a outra numa tomada de corrente 220-230 V. 50 Hz (utilizar só o fio dado em dotação, verificando que a instalação elétrica do ambiente possua o sistema de massa, se são usados alongamentos ou adaptadores controlar que haja o condutor de massa).
3) Apertar o botão para ligar, posto na frente do aparelho, acender-se-ão contemporaneamente a lâmpada de 150 watt e a luz de sinalização.
4) Rosquear o adaptador para Fonte GIMA ao fio (fio e adaptador não são incluídos na dotação da Fonte GIMA)
5) Ligar o fio na tomada tipo aro da Fonte GIMA
6) Regular a intensidade luminosa virando o botão redondo.

MANUTENÇÃO

A Fonte de luz GIMA 150 Watt, pela sua robustez e simplicidade não necessita de normas específicas de manutenção, mas só da normal atenção que deve ser prestada a qualquer aparelho: tirar a poeira que se deposita sobre o chassis do aparelho com um pano macio embebido com álcool.
Manter o aparelho num local onde as condições ambientais sejam compreendidas nos seguintes valores:
A) temperatura ambiental de 10°C a 40°C
B) humidade relativa de 30 a 75%
C) pressão atmosférica de 700 a 1060 hPa.
Em nenhum caso deve ser tentado de consertar ou modificar o aparelho por parte de pessoal que não foi especificamente instruído para isto.
TROCA DOS FUSÍVEIS
Em caso de queimadura dos fusíveis, seguir as instruções abaixo:

1) Desligar o fio da tomada elétrica
2) Extrair a pequena caixa porta-fusíveis colocada na parte posterior da Fonte
3) Trocar os fusíveis queimados com novos

TROCA DA LÂMPADA

1) Desligar o fio de alimentação da tomada elétrica
2) Aguardar alguns minutos até que a lâmpada se resfrie.
3) Abrir com uma chave de fenda a porta posta sobre a tampa da Fonte
4) Fazer deslizar para cima o porta-lâmpada
5) Tirar a lâmpada fazendo uma leve pressão para cima, trocá-la com a nova.

La Fonte GIMA funciona só com lâmpadas sobressalentes originais (de 15V 150W). Prestar atenção a não tocar o espelho e a lâmpada com os dedos, as impressões sebosas dos dedos, estragam a lâmpada determinando uma grande perda de rendimento luminoso.

GARANTIA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto.
Este produto responde aos critérios mais exigentes de seleção de materiais, de qualidade de fabricação e de contrôle final. A garantia vale 12 meses a partir da data do fornecimento GIMA.
Durante o período de validez da garantia a GIMA providenciará o conserto e/ou troca gratuita de todas as partes defeituosas por causas de fabricação bem definidas, excepto as despesas de mão de obra, estadia, despesas de transporte, embalagem, etc. São excluídos da garantia os componentes sujeitos à desgaste como as partes de borracha ou PVC, sondas doppler, sensores SpO_2, lâmpadas, pilhas, elétrodos, botões, guarnições, resistências e outras mais.
Nenhuma indenização poderá ser pedida pela parada do aparelho.
Também, a troca ou conserto feito durante o período da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da garantia.

A garantia não é válida em caso de conserto feito por pessoal não autorizado ou com peças sobressalentes não homologadas pela GIMA, avarias ou defeitos causados por negligência, choques, uso anormal do aparelho ou erros de instalação.

A garantia é anulada se o numero de matriculação for cancelado ou alterado.
Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e somente ao revendedor onde se comprou o aparelho. O envio do aparelho directamente à nós será rejeitado.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Διαστάσεις: εκατοστά 21X20X11 h
Κιβώτιο από ατσάλι με επένδυση βερνικιού φωτιάς
Μετασχηματιστής προστασίας των 6VA
Ρυθμιστής έντονου φωτός: 50-150W
Τροφοδοσία : 220-230 V ~ 50 HZ
Μέγιστη απορροφημένη ισχύ 170W
Ασφάλεια: 2X1,6 AT
Λάμπα αλογόνου : 150W 12 Volt
Τύπου: osram HLX 64634 (50h μέσος όρος ζωής)
Εγγύηση: 12 μήνες
Ιταλικής Παραγωγής: Gima S.p.a. Ηλεκτρική τάξη: I τύπος : BF
Σήμα : CE : κατά τις οδηγίες της CEE 93/42
Ιατρική συσκευή: τάξη I

ΣΥΜΒΟΛΑ	
Μηχάνημα τύπου: BF	
Σήμα CE κατά τις οδηγίες 93/42 CEE	CE
ασφάλειες	
Εναλλασσόμενο ρεύμα	~

ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
Πηγή κρύου φωτός Gima 150 Watt
Αγωγός τροφοδοσίας
Λάμπα αλογόνου 150 Watt
Εγχειρίδιο χρήσης.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η πηγή φωτός GIMA είναι εφοδιασμένη με μια λάμπα αλογόνου των 150 Watt , η λάμπα χειρίζεται από έναν ρυθμιστή έντασης φωτός από 50 μέχρι 150 watt και έχει ένα σύστημα πιεσόμενου εξαερισμού και συνεχούς, το οποίο εγγυάται μια άριστη ψύξη της συσκευής.
Ο ρυθμιστής της φωτεινής έντασης τοποθετημένος στις Πηγές GIMA,είναι αερόστατος και επιτρέπει οικονομία

ενέργειας και μεγαλύτερη αντοχή της λάμπας .
Ο ταυροειδής μετασχηματιστής είναι πιστοποιημένος και έχει μια θερμική προστασία 100° C .

Η χρήση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό , το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την χρήση για την οποία σκόπιμα κατασκευάσθηκε , κάθε άλλη χρήση είναι ανάρμοστη και επικίνδυνη , και ο κατασκευαστής απομακρύνει κάθε ευθύνη ζημιών που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση αυτού.

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η ηλεκτρική σιγουριά της Πηγής GIMA είναι εγγυημένη μόνον όταν είναι συνδεδεμένη κατά ορθό τρόπο με μία αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης όπως είναι προβλεπόμενο από τους υπάρχοντες κανόνες της ηλεκτρικής σιγουριάς . Ο κατασκευαστής δεν πρέπει να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές προκεκλημένες από την έλλειψη σωστής εγκατάστασης.
Μη προσπαθήσετε να ανοίξετε, να αλλάξετε ή να διορθώσετε την συσκευή, εκτός από την αντικατάσταση της λάμπας ή των ασφαλειών που και αυτή πρέπει να γίνει κατά τις οδηγίες της σελίδας 2 από ειδικευμένο προσωπικό , αλλά επικοινωνήστε με το τεχνικό συνεργείο GIMA.
Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής προϋποθέτει τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:

Μη αγγίζετε το προϊόν με χέρια ή πόδια βρεγμένα
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με γυμνά πόδια
Μη αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες
Μη αφήνετε το προϊόν αναμμένο χωρίς λόγο όταν δεν το χρησιμοποιείτε μα σβήστε το
Μη χρησιμοποιείτε ή ανάβετε το προϊόν επί της παρουσίας ή πλησίον αερίων που φλέγονται

Το μηχάνημα συσκευασμένο για την μεταφορά και αποθήκευση ,είναι σε θέση να είναι εκτεθειμένο σε ατμοσφαιρικές συνθήκες στα πλαίσια των ακολούθων βαθμών:
1)Θερμοκρασία περιβάλλοντος από –40 ο C μέχρι +70° C
2)Σχετική υγρασία από 10% μέχρι 100% περιλαμβανομένης και της συμπύκνωσης
3)Ατμοσφαιρική πίεση από 500 μέχρι 1060hPa

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1) Βγάλτε από την συσκευασία το προϊόν , βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του , σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στην GIMA.
2) Συνδέστε τον αγωγό τροφοδοσίας με το προϊόν και μια ηλεκτρική μπρίζα 220-230 V50Hz (χρησιμοποιείστε μόνον τον αγωγό που σας επιχορηγήθηκε, αφού σιγουρευτείτε ότι η εγκατάσταση του περιβάλλοντος είναι εφοδιασμένη με γείωση , εάν χρησιμοποιείτε προσθήκες ή προσαρμογές, ,βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αγωγός γείωσης
3) Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας που βρίσκεται στο εμπρός μέρος του μηχανήματος, θα ανάψουν ταυτόχρονα η λάμπα των 150Watt και η φωτεινή ένδειξη.
4) Κατευθύνετε στον αγωγό την προσαρμογή για την Πηγή GIMA (ο αγωγός και η προσαρμογή δεν είναι μέσα στον εξοπλισμό της Πηγής GIMA)
5) Εισάγετε τον αγωγό διακόπτη –βιδωτό της Πηγής GIMA.
6) Ρυθμίστε την φωτεινή ένταση με τον κατάλληλο διακόπτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η πηγή φωτός GIMA 150 Watt, επειδή είναι αντοχής και πολύ απλή δεν έχει ανάγκη από ειδικούς κανόνες συντήρησης , αλλά μόνον από την νορμάλ περιποίηση που ισχύει για κάθε μηχάνημα: απομακρύνετε την σκόνη από τον σκελετό του μηχανήματος με ένα πανί βρεγμένο σε οινόπνευμα . Διατηρήστε το μηχάνημα σε θέση και τόπο με κλιματικές συνθήκες που κυμαίνονται στους ακόλουθους βαθμούς:
Α) Θερμοκρασία περιβάλλοντος από 10° C σε 40° C.
Β) Σχετική υγρασία από 30 μέχρι 75 %
Γ) Ατμοσφαιρική πίεση από 700 έως 1060 hPa.
Σε καμία περίπτωση πρέπει να γίνει επισκευή ή μετατροπή του μηχανήματος από προσωπικό μη ειδικά ειδικευμένο για αυτόν τον σκοπό.
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ
Σε περίπτωση καψίματος μιας ασφάλειας προχωρήστε στις ακόλουθες ενέργειες:
1)Απομακρύνετε τον αγωγό της τροφοδοσίας από το ηλεκτρικό δίκτυο
2)Βγάλτε το κιβώτιο που περιέχει τις ασφάλειες το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος της Πηγής
3) Αντικαταστήστε τις καμένες ασφάλειες με καινούργιες
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ
1) Απομακρύνετε τον αγωγό της τροφοδοσίας από τον ηλεκτρικό διακόπτη
2) Περιμένετε λίγα λεπτά να κρυώσει η λάμπα

3) Ανοίξτε με ένα κατσαβίδι την θυρίδα του καλύμματος της Πηγής
4) Περάστε προς τα επάνω την θήκη της λάμπας
5) Απομακρύνετε την λάμπα πιέζοντας ελαφρά προς τα επάνω και αντικαταστήστε την με μια καινούργια.
Η Πηγή GIMA λειτουργεί μόνον με ανταλλακτικά λάμπας αυθεντικά (από 15 V 150W) Προσοχή μη αγγίζεται τον καθρέφτη και την λάμπα με τα χέρια, τα (δακτυλικά) αποτυπώματα λίπους καταστρέφουν την λάμπα οριστικά ,προκαλούν μια πτώση της φωτεινής απόδοσης.

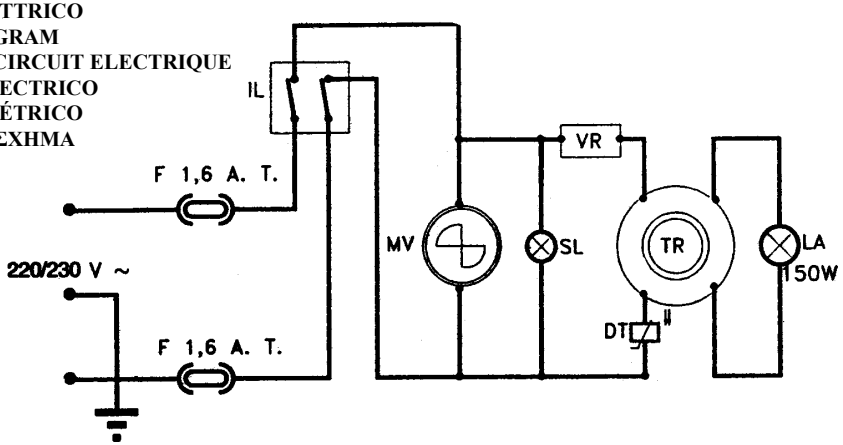
ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα συγχαρητήριά μας για την εκλογή σας να αποκτήσετε ένα δικό μας προϊόν .
Αυτό το προϊόν απαντάει στους πιο απαιτητικούς κανόνες των υλικών ποιότητας κατασκευής και του τελικού ελέγχου. Η εγγύηση έχει ισχύ για το χρονικό διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία του εφοδιασμού GIMA.
Κατά την διάρκεια της ισχύς της εγγύησης θα φροντίσουμε για την διόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των κομματιών με βλάβη εξ αιτίας της κατασκευής αφού διαπιστωθεί αυτό, εκτός από τα έξοδα του τεχνικού, μετάβαση εκτός έδρας, έξοδα μεταφοράς , συσκευασίας κ.λ.π. Είναι λοιπόν εκτός εγγύησης τα στοιχεία που υπόκεινται σε φθορά όπως τα μέρη με καουτσούκ ή PVC, καθετήρες ντόπλερ, τα αισθητήρια SpO2, λάμπες, μπαταρίες, ηλεκτρόδια, χούφτα, λαστιχάκια, αντιστάσεις και άλλα ακόμη.
Καμία αποζημίωση δεν θα πρέπει να απαιτηθεί για την στάση της συσκευής.
Επί πλέον η αντικατάσταση ή η διόρθωση κατά την διάρκεια της εγγύησης δεν μπορεί να μεγαλώσει τον χρόνο εγγύησης.

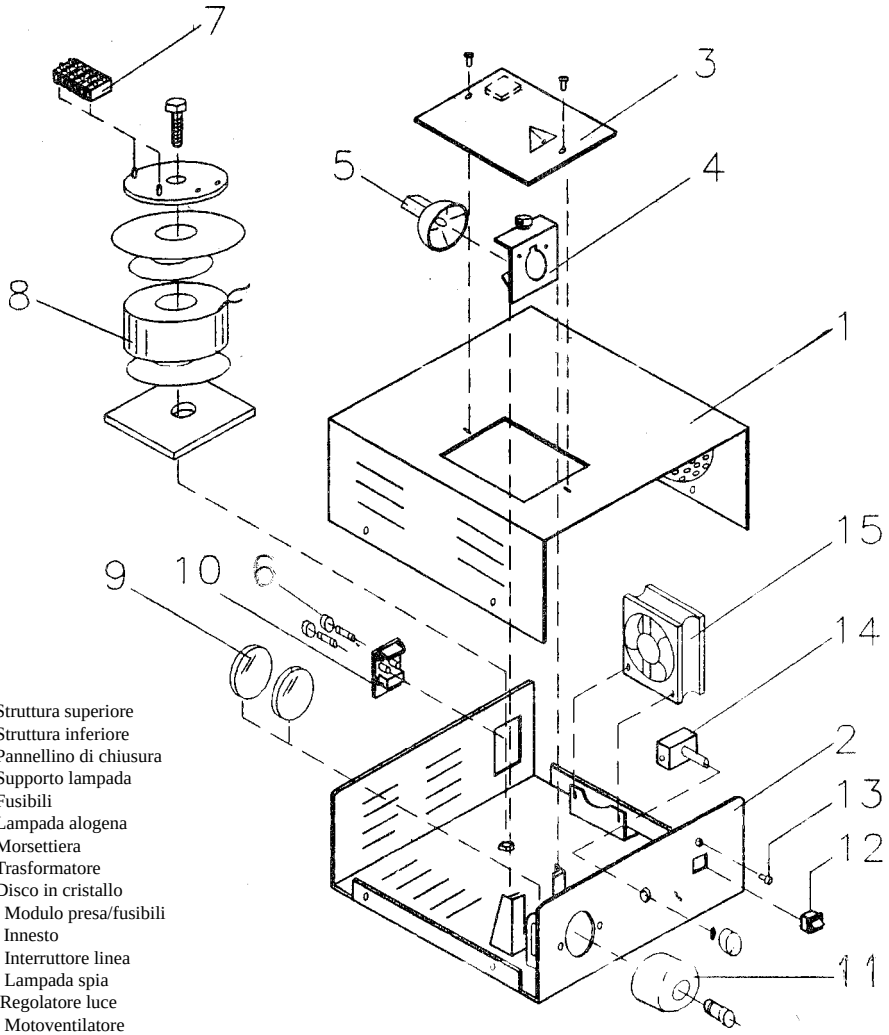
Η εγγύηση δεν έχει ισχύ σε περίπτωση που: η διόρθωση έγινε από την μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από ανταλλακτικά μη αναγνωρισμένα από την GIMA , αβαρίες ή ατέλειες που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα, μη σωστή χρήση της συσκευής ή σφάλματα εγκατάστασης.

Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ο αριθμός του μητρώου έχει μετακινηθεί, σβηστεί ή φθαρεί.
Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αλλαχτούν αποκλειστικά και μόνον στους μεταπωλητές από τους οποίους έγινε η αγορά. Αποστολή δέματος κατ' ευθείαν σε μας θα απορριφθεί.

SCHEMA ELETTRICO
CIRCUIT DIAGRAM
SCHEMA DU CIRCUIT ELECTRIQUE
ESQUEMA ELECTRICO
ESQUEMA ELÉTRICO
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΗΜΑ



F	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE
IL	INTERRUTTORE LINEA	MAIN SWITCH	INTERRUPTEUR PRINCIPAL
TR	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR
DT	DISPOSITIVO TERMICO	THERMAL DEVICE	DISPOSITIF THERMIQUE
MV	MOTOVENTILATORE	VENTILATOR	VENTILATEUR
SL	SPIA LUMINOSA	PILOT LAMP	LED
VR	VARIATORE LUMINOSO	DIMMER	VARIATEUR DE LUMIÉRE
LA	LAMPADA ALOGENA	HALOGEN LAMP	LAMPE ALLOGÉNE
F	FUSIBLE	FUSÍVEL	ΑΣΦΑΛΕΙΑ
IL	INTERRUPTOR LINEA	INTERRUPTOR LINHA	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ
TR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ
DT	DISPOSITIVO TERMICO	DISPOSITIVO TÉRMICO	ΘΕΡΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
MV	MOTO-VENTILADOR	MOTO-VENTILADOR	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
SL	ESPIA LUMINOSA	LUZ DE SINALIZAÇÃO	ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ
VR	VARIADOR LUMINOSO	VARIADOR LUMINOSO	ΦΩΤΕΙΝΟΣ ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ
LA	LAMPARA ALOGENA	LÂMPADA HALÓGENA	ΛΑΜΠΑ ΑΛΟΓΟΝΟΥ



1. Struttura superiore
2. Struttura inferiore
3. Pannellino di chiusura
4. Supporto lampada
6. Fusibili
5. Lampada alogena
7. Morsettiera
8. Trasformatore
9. Disco in cristallo
10. Modulo presa/fusibili
11. Innesto
12. Interruttore linea
13. Lampada spia
14 Regolatore luce
15. Motoventilatore

1. Upper structure	1. Structure supérieure	1. Estructura superior	1. Estrutura superior	1. Επάνω κατασκευή
2. Lower structure	2. Structure inférieure	2. Estructura inferior	2. Estrutura inferior	2. Κάτω κατασκευή
3. Closing panel	3. Panneau de fermeture	3. Panel de cerradura	3. Painel de fechamento	3. Πίνακας κλεισίματος
4. Lamp holder	4. Support de la lampe	4. Soporte lampara	4. Suports da lâmpada	4. Υποστήριγμα λάμπας
5. Halogen lamp	5. Lampe allogène	5. Lampara alogena	6. Fusíveis	5. Ασφάλεια
6. Fuses	6. Fusibles	6. Fusibles	5. Lâmpada halógena	6. Λάμπα αλογόνου
7. Terminal board	7. Barrette de connexion	7. Abrazadera	7. Presilha	7. Μικρή μέγγενη
8. Transformer	8. Transformateur	8. Transformador	8. Transformador	8. Μετασχηματιστής
9. Glass disc	9. Disque de cristal	9. Disco en cristal	9. Disco de cristal	9. Δίσκος κρυστάλλων
10. Plug + fuses	10. Prise	10. Modulo presa fusibles	10. Módulo tomada/fusíveis	10. Τρόπος λήψης/ασφάλειες
11. Clutch	11. Culot	11. Injerto	11. Presa	11. Σύνδεση
12. Main switch	12. Interrupteur principal	12. Interruptor linea	12. Interrptor linha	12. Διακόπτης γραμμής
13. Pilot lamp	13. Led	13. Lampara espia	13. Luz de sinalização	13. Λάμπα ένδειξης
14. Dimmer	14. Variateur d'intensité	14. Regulator luz	14 Regulador luz	14. Ρυθμιστής φωτός
15. Ventilator	de lumière	15. Moto ventilator	15. Moto-ventilador	15. Ανεμιστήρας
	15. Ventilateur			

GIMA S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) – Italy
www.gimaitaly.com

ITALIA: Tel. 199 400 401
e-mail: gima@gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++ 39 02 953854209
e-mail: export@gimaitaly.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY

GIMA S.p.a. Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
Partita IVA 00734640154 - R.E.A. 477226 di Milano

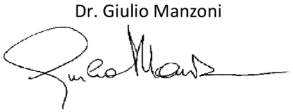
dichiara, sotto propria responsabilità, che l'apparecchiatura denominata:
declares, under its own responsibility, that following device:
Apparecchio: Fonte di luce
Modello: GIMA 150 Watt
Numero di serie:
Anno di fabbricazione:
Device: Light source
Model: GIMA 150 W
Serial number:
Date of manufacture:

è un dispositivo medico di classe I ed è conforme alla direttiva CEE 93/42 del 14-6-1993
is a class I medical device and conforms to the EEC 93/42 directive dated 14-6-1993
è conforme alla direttiva bassa tensione 73/23/CEE e successiva modifica 93/68 CEE
conforms to the CE directive 73/23 CEE and 93/68 CEE for low voltage device
norme C.E.I. vol. 62-5 (CEI EN 60601-1) II° edizione 1991
è conforme alla direttiva 89/336 CEE del 3 maggio 1989 e successive modifiche 92/31 CEE e 93/68 CEE
and conforms to the CEE directive 89/336 and 92/31 and 93/68

norma CEI 62-50 (CEI EN 60601-1-2) I° edizione 1993
norma CEI 107-6 (EN 55011) I° edizione 1991
norma EN 61000-4-2 I° edizione 1995
norma EN 61000-4-4 I° edizione 1995
norma CEI 110-30 (CEI EN 61000-4-5) I° edizione 1995
norma CEI 110-18 (ENV 50140) I° edizione 1994

tenendo conto dell'uso a cui è destinato l'apparecchio, delle sue modalità di funzionamento e che l'utilizzatore sia persona istruita al corretto utilizzo.
recognizing the use to which the device will be put, its operating instructions and use by a qualified end-user.

GIMA S.p.A.
Direttore Generale
Dr. Giulio Manzoni



GIMA S.p.A.
Responsabile Direzione
Nicola Manzoni